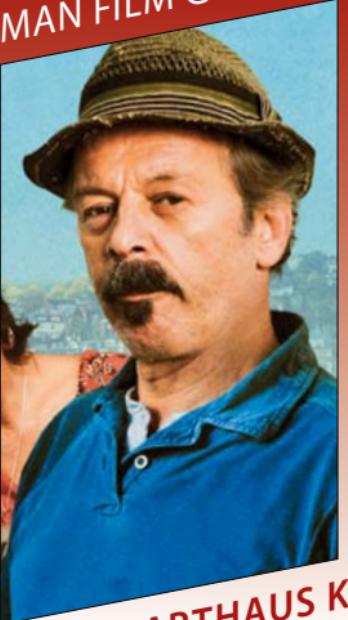


12. DEUTSCH-TÜRKISCHE FILMTAGE
TÜRK-ALMAN FİLM GÜNLERİ



DELPHI ARTHAUS KINO
TÜBINGER STR. 6 · STUTTGART

Gefördert durch:

Robert Bosch Stiftung

STUTTGART



Medienpartner:

big
WORLD
BEATS

Veranstalter:

★ R + Arthaus
TÜRK ALMAN Filmtheater
FORUMU

DEUTSCH
TÜRKİSCHES
FORUM
STUTTGART

SİNEMA
27.11.-03.12.2014

Liebe Filmfreunde,

bereits seit dem Jahr 2003 steht SiNEMA für die Begegnung und die Auseinandersetzung mit dem türkischen Programmkino.

Auf dem Programm stehen 15 Spielfilme und Dokumentationen, eine facettenreiche Auswahl, darunter zahlreiche Festivalbeiträge aus Antalya, Berlin, Istanbul und Nürnberg. Filmtalks und Begegnungen mit unseren Gästen runden das Programm ab und bieten Ihnen die Gelegenheit, über die Filme ins Gespräch zu kommen.

Der Robert Bosch Stiftung danken wir herzlich für die Förderung unserer Filmtage. Freuen Sie sich auf eine anregende SiNEMA-Woche im DELPHI mit vielen Filmen und interessanten Gesprächen!

Ihr Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart

Die Deutsch-Türkischen Filmtage werden durch die Förderung der Robert Bosch Stiftung ermöglicht.

Türk-Alman Film Günleri
Robert Bosch Vakfı'nın
desteği ile gerçekleştiriliyor.

Das Deutsch-Türkische Forum Stuttgart wird von der Landeshauptstadt Stuttgart gefördert.

Stuttgart Türk-Alman Forumu
Stuttgart Kent Belediyesi
tarafından destekleniyor.

Robert Bosch Stiftung

STUTTGART | 

Sevgili Sinemaseverler,

2003 yılından günümüze sizlere SiNEMA ile çağdaş Türk sinema sanatını tanıtırken filmlerde işlenen toplumsal konularla daha yakından ilgilenmenizi amaçlıyoruz.

Bu yılki programımız, çoğu Antalya, Berlin, İstanbul ve Nürnberg film festivallerine katılmış toplam 15 uzun metrajlı film ve belgeselden oluşan güzel bir seçki. Tüm hafta boyunca sanatçilarla buluşmalar ve sohbetlere de yer veriyoruz.

Robert Bosch Vakfı'na desteklerinden dolayı çok teşekkür eder, SiNEMA ile Delphi'de güzel filmler ve hoş sohbetlerle dolu bir hafta geçirmenizi dileriz!

Stuttgart Türk-Alman Forumu

**Arthaus Filmtheater
Stuttgart GmbH**

Tübinger Straße 6
70178 Stuttgart

Kartenreservierung unter
Tel.: 07 11 / 29 24 95

www.arthaus-kino.de

**Deutsch-Türkisches Forum Stuttgart e.V.
Stuttgart Türk-Alman Forumu**

Hirschstraße 36
70173 Stuttgart

Tel.: 0711 / 248 44 41
Fax: 0711 / 248 44 42

www.dtf-stuttgart.de


Arthaus
Filmtheater

STUTTGART
TÜRK
ALMAN
FORUMU

DEUTSCH
TÜRKISCHES
FORUM
STUTTGART

27.11.

ERÖFFNUNG AÇILIS

ERÖFFNUNGSEMPFANG · AÇILIS TÖRENİ

Donnerstag / Perşembe, 27.11.2014
19.00 Uhr / saat 19.00

Grußworte · Konuşmacılar

Vertreter der Landeshauptstadt Stuttgart,
der Robert Bosch Stiftung,
des Türkischen Generalkonsulats Stuttgart,
des Deutsch-Türkischen Forums Stuttgart
und der Arthaus Filmtheater Stuttgart

ERÖFFNUNGSFILM · AÇILIS FILMİ

Sadece Sen · Du allein
Filmgast/Konuk: Kerem Can

Film-Lounge

ab 21.30 Uhr / saat 21.30'dan itibaren
Live-Musik / Canlı müzik
mocca Espresso & Weinbar, Tübinger Straße 20

Sadece Sen Du allein

Drama/Romanze, TR 2014, 105 Min., mit dt. UT
Regie/Yönetmen: Hakan Yonat
Darsteller/Oyuncular: Kerem Can,
İbrahim Çelikkol, Belçim Bilgin



Das Leben der blinden Hazal ist lange Zeit freudlos, doch dann trifft sie Ali, einen ehemaligen Boxer. Die beiden verlieben sich unsterblich ineinander und Hazal schöpft wieder Hoffnung. Allerdings hat Ali seine Boxhandschuhe nicht ohne Grund an den Nagel gehängt, denn in seiner sportlichen Vergangenheit liegt ein dunkles Geheimnis begraben. Ali versucht sich diesem zu stellen und bringt damit sowohl sich als auch seine neue Liebe in große Gefahr.

Görme engelli Hazal ile eski bir boksör olan Ali'nin yolları sürpriz bir şekilde kesişir. Ali'nin gösterdiği sevgi, karanlığa mahküm olmasına rağmen hayat dolu olan genç kız Hazal için bir umut olur. Kader onları aşk ile birleştirir ancak Ali'nin karanlık geçmişi ikisinin de bilmediği bir gerçeğin ortayamasına sebep olacaktır. Ali, Hazal için hayatını tehlikeye sokacak bir oyunun içine girer. Aşkı uğruna girdiği bu mücadele, yine onların kaderini belirleyecektir.

Uzun Yol Little Happiness

Drama, TR 2014, 120 Min., mit engl. UT
Regie/Yönetmen: Nihat Seven

Darsteller/Oyuncular: Hakan Yufkacigil, Nil Günal Çakiroglu, Bora Cengiz, Murat Muslu, Ahmet Özarslan



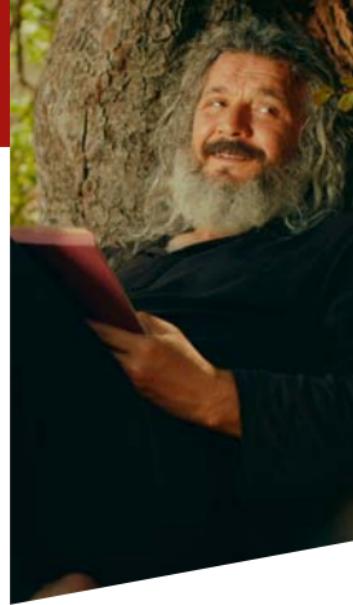
Als Gültens Familie von ihrer Beziehung zu dem Lastwagenfahrer Fariz erfährt, verbietet sie ihr den weiteren Kontakt. Die beiden Verliebten fliehen in ein anderes Dorf und beginnen ein neues Leben. Als sich zu den finanziellen Problemen auch noch ein Baby ankündigt, wird die Beziehung problematisch. Fariz wendet sich wieder seinem alten Laster, dem Glücksspiel, zu. Als die Beziehung fast vollends auseinander geht, taucht ein Verwandter Gültens auf, der die Ehre der Familie retten soll.

Gülten'in kamyon şoförü Fariz ile ilişkisini öğrenen ailesi, iki gencin görüşmelerini yasaklar. İki aşık başka bir kasabaya kaçar ve yeni bir hayatı adım atarlar. Maddi sıkıntılara bir de bebek eklenince, ilişkileri gergin bir hal alır. Fariz gizli eski alışkanlığı olan kumara yönelmektedir. Çift birbirinden iyice uzaklaşmaya başlayınca, Gülten'in bir yakını, aile onurunu kurtarmak için ortaya çıkar. Fariz ise hâlâ kumar peşindedir.

Mandıra Filozofu Der Philosoph aus Mandıra

Komödie, TR 2014, 105 Min., mit engl. UT
Regie/Yönetmen: Müfit Can Saçıntı

Darsteller/Oyuncular: Müfit Can Saçıntı, Rasim Öztekin, Ayda Aksel, Eser Eyüboğlu, Begüm Öner



Mustafa Ali lebt einsam in einer Hütte im Dorf Çökertme und hat sich vom modernen Leben abgewendet. Er liest viel und fühlt sich stark mit der Natur verbunden. Doch dann will der Istanbuler Geschäftsmann Cavit das Grundstück kaufen und dort ein Hotel errichten. Sein auf Arbeit und Gewinn ausgerichtetes Leben gerät aus den Fugen als er Mustafa Ali kennenlernt.

Çökertme köyünde yaşayan, modern hayatı sırtını çevirmiş olan Mustafa Ali, günlerini kitap okuyarak geçirmektedir. Çalışmaya karşı olan Mustafa Ali, her türlü yaşamsal ihtiyacı için doğanın ona verdiği nimetlerden faydalanan. Cavit ise İstanbul'da yaşayan zengin bir iş adamıdır. Cavit'in tek derdi çalışmak, kazanmak ve birikim yapmaktır. Mustafa Ali'nin Çökertme koyundaki arazisine butik otel yapmak isteyen Cavit'in hayatı, Mustafa Ali ile tanışınca altüst olur.

İtirazım Var Einspruch

*Komödie, TR 2014, 110 Min., mit engl. UT
Regie/Yönetmen: Onur Ünlü*

*Darsteller/Oyuncular: Serkan Keskin, Hazal Kaya,
Büşra Pekin, Öner Erkan, Osman Sonant, Serdar Orçin*



In der Moschee von Selman Bulut geschieht ein Mord. Da die Polizei untätig bleibt, nimmt sich der Prediger selbst der Aufklärung des Verbrechens an. Jedoch seine Methoden sind so ungewöhnlich wie er selbst. Irgendwie sind sowohl er als auch alle Leute in seinem Umfeld in diesen Mord verwickelt. Jahrelang versteckte Geheimnisse, Lügen, das Geld des Wucherers, ein hungriger Hund, Liebe und ein Verbrechen, bei dem alle Verdächtige sind.

Selman Bulut'un imamı olduğu camide bir cinayet işlenir. İmam Selman Bulut, polisin pek de ilgilenmediği cinayeti çözmek için kolları sıvır. Ancak imamın yöntemleri de kendisi kadar sıra dışıdır. Sıra dışı imam ve çevresindeki diğer sıra dışı insanların hepsi cinayetle bağlantılıdır. Ortada yıllarca saklanmış sırlar, yalanlar, tefecinin paraları, aç bir köpek, aşk ve herkesin şüphelisi olduğu bir cinayet vardır.

Willkommen bei Habib

Tragikomödie, D 2014, 115 Min.

*Regie/Yönetmen: Michael Baumann
Darsteller/Oyuncular: Vedat Erincin, Burak Yiğit,
Thorsten Merten, Klaus Manchen, Teresa Harder*



Die Müllabfuhr streikt. Und so wie die Stadt mehr und mehr ihr sauberes Antlitz verliert, geraten auch die Leben von vier ihrer Bewohner in Unordnung. Ihre großen und kleinen Lebenslügen drängen an die Oberfläche. Habib trifft nach vielen Jahren auf seine Jugendliebe, die er in der Türkei zurück ließ. Sein Sohn Neco liebt eine junge Studentin, ist aber verheiratet. Bruno wird aus seiner Firma geworfen und tritt auf der davor liegenden Verkehrsinsel in Sitzstreik. Ingo flüchtet aus dem Krankenhaus, um seine Tochter nach 40 Jahren um Verzeihung zu bitten. Allen gemein ist die universelle Frage: „Wozu lebe ich, wie und warum hier?“

Karnaval

Romantik-Komödie, TR 2013, 92 Min., mit engl. UT
Regie/Yönetmen: Can Kılçioğlu
Darsteller/Oyuncular: Serdar Orçin, Tülin Özen,
Sarp Aydinoğlu, İpek Bilgin, Vedat Erincin



Der introvertierte Alis verbringt, nach dem ihn sein Vater rausschmeißt, fortan sein Leben in seinem Auto. Nach zahlreichen erfolglosen Bewerbungen vertreibt er nun Karneval Teppichreiniger. Eines Tages begegnet er Demet. Demet ist ehrgeizige Hochzeitstortenbäckerin. Ihr größter Traum ist es nach Istanbul zu ziehen. Trotz der unterschiedlichen Charaktere vereint Karneval sie zumindest in ihren Träumen.

36 yaşındaki Alis, babası onu evden kovunca arabasında yaşamaya başlar. Sonuç alamadığı iş görüşmelerinden sonra bir gün kendini Karnaval adlı hali yıkama makinesi pazarlarken bulur. Alis bir gün, düğün pastaları yapan Demet'le karşılaşır. Demet'in en büyük hayali, İstanbul'a gitmektir. Alis'in içe kapanıklığına inat, Demet ne kadar hırçın olsa da Karnaval onları hayallerinde buluşturur.

Araf

Somewhere In Between

Drama, TR/D/FR 2012, 124 Min., mit dt. UT
Regie/Yönetmen: Yeşim Ustaoglu
Darsteller/Oyuncular: Neslihan Atagül,
Bariş Hacıhan, Özcan Deniz



Die beiden Teenager Zehra und Olgun arbeiten in einer Raststätte irgendwo an einer Fernstrasse zwischen Istanbul und Ankara. Olgun ist in Zehra verliebt, aber seine Angebetete träumt eher von der weiten Welt als von einem biederer Leben als brave Ehefrau. Auf einer Hochzeitsfeier lernt sie den Fernfahrer Mahur kennen. Er erscheint ihr als der Mann, der sie von dem ihr vorgezeichnetem Weg erlösen könnte. Doch alles kommt anders, als Zehra es sich erhofft hatte.

Zehra ve Olgun, bir otoban üzerinde kurulu, her şeyin gelip geçici yaşadığı bir benzin istasyonunda, 24 saatlik vardiya usulüyle, hiç değiştirmeyen bir monotonlukta, sanki bir gün hayatlarının birden bire değişivereceği bekłentisiyle, aslında içinde yok olup gittikleri bir vakumun içinde, çalışarak yaşırlar. Bir gün aniden beliriveren bu bekłenti acaba onları arafada kalmaktan çıkarabilecek midir?

Kusursuzlar Die Makellosen

Drama, TR 2014, 95 Min., mit dt. UT
Regie/Yönetmen: Ramin Matin
Darsteller/Oyuncular: İpek Türkta, Esra Bezen Bilgin, İbrahim Selim



Die Schwestern Lale und Yasemin treffen sich in dem Sommerhaus ihrer Kindheit in Çeşme. Anfangs scheint alles in bester Ordnung zu sein. Doch die Spannungen zwischen den ungleichen Schwestern drängen immer deutlicher an die Oberfläche.

İstanbul'dan Çeşme'ye gelen iki kız kardeş, Lale ve Yasemin anneannelerinin yazlığında tek başlarına kalyorlar. İlk başta her şey çok güzel, deniz pırıl pırıl ve belde huzurlu. Ancak bu ilişkide tuhaf bir gerginlik vardır.

Istanbul United

Dokumentation, D/TR/CH 2014, 87 Min., mit dt. UT
Regie/Yönetmen: Olli Waldhauer, Farid Eslam
Darsteller/Oyuncular: Can Atalay, Cahit Binici, Ayan Güner, Kerem Gürbüz, Cace Karakaye



Während der Gezi-Park-Proteste gegen die türkische Regierung im Sommer 2013 vereinen sich die konkurrierenden Fanclubs vom Galatasaray, Fenerbahçe und Beşiktaş zum ersten Mal für eine gemeinsame Sache. Menschen, die berüchtigt sind für ihren Hass, stehen nun Seite an Seite und kämpfen unter dem Namen »Istanbul United« gegen das herrschende System in der Türkei.

2013'ün Haziran ayında başlayan Gezi Direnişi protestolarında Beşiktaş, Galatasaray ve Fenerbahçe kulüplerinin taraftar gruplarının, renk farklılıklarını bir yana bırakarak bir araya geldiler. Aynı direniş hareketi ve anaç uğrunda yan yana gelen „ezeli rakipler“ kısa süre sonra İstanbul United adıyla anılmaya başlandı.

Daire Die Wohnung

Tragikomödie, TR 2013, 91 Min., mit dt. UT
Regie/Yönetmen: Atil İl纳ç
Darsteller/Oyuncular: Fatih Al, Nazan Kesal, Erol Babaoğlu



Nach dem Verlust seiner Arbeit an der Universität beginnt Feramus als Wachmann am Flughafen zu arbeiten. Während Betül nach der Schließung des Stadttheaters dem Leben zum trotz als Leichenwäscherin ihrem Dasein einen Sinn abgewinnen möchte. Zwischen beiden entwickelt sich eine traurige Liebe während ihrer seltenen Begegnungen.

Universitedeki öğretim görevini kaybettiğinden sonra kullanılmayan bir havaalanında güvenlik görevlisi olarak çalışmayı seçen Feramus ile çalıştığı taşra belediyesinin tiyatrosu kapatıldığında hayatla inatlaşmak adına bir camide ölü yakıcı olarak çalışmayı kabul eden Betül'ün fırsat bulmadıkları üzülü aşkları etrafında gelişiyor.

Güzelliğin On Par' Etmez Deine Schönheit ist nichts wert

Drama, A 2014, 85 Min

Regie/Yonetmen: Hüseyin Tabak
Darsteller/Oyuncular: Nazmi Kırık,
Lale Yavaş, Abdulkadir Tuncer



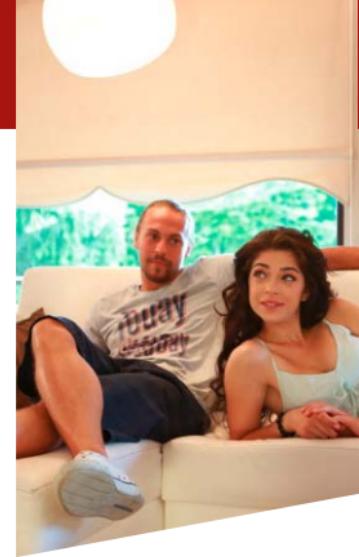
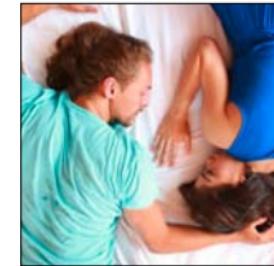
Der zwölfjährige Veysel, halb Kurde, halb Türke, ist mit seiner Familie aus der Türkei nach Österreich geflüchtet und lebt seit wenigen Monaten in Wien. In der Schule ist der schüchterne Junge ein Außenseiter und aufgrund seiner mangelnden Sprachkenntnisse ein Problemschüler. Zuhause lehnt sich sein älterer Bruder Mazlum gegen den Vater auf, der als kurdischer Freiheitskämpfer jahrelang in den türkischen Bergen verbracht hat und somit aus Mazlums Sicht die Familie im Stich gelassen hat.

12 yaşındaki Veysel'in annesi Türk, babası Kürt'tür, ailesi ile birlikte mülteci olarak birkaç aydır Viyana'da yaşamaktadır. Veysel okulda çekingen bir yabancıdır, Almanca konuşamaması onu okulda sorunlu bir çocuk haline getirmiştir. 18 yaşında olan ağabeyi Mazlum, evde babasına isyan bayrağını çeker, ona göre babası bencilce davranışarak evi terk etmiş ve dağa çıkararak savaşına katılmıştır.

Bensiz Ohne Mich

Drama, TR 2014, 80 Min., mit dt. UT

Regie/Yonetmen: Savaş Baykal
Darsteller/Oyuncular: Metin Akdülger, Öykü Çelik,
Burçın Abdullah, Cengiz Orhonlu, Nurseli İdiz



Der erfolgreiche Fußballspieler Necip wird in einem Zweikampf schwer verletzt, sein Körper ist vollständig gelähmt. Nach langer Behandlungsdauer wieder zu Hause in der „Normalität“ angekommen, nimmt Necip sein Leben genauer unter die Lupe. Aus dem jungen, gut aussehenden und talentierten Necip ist ein Krüppel geworden, der sich kaum vom Mobiliar seiner Wohnung unterscheidet. Seine daraufhin folgende Reise in sein Inneres, wird für ihn Anlass zum Erwachen seiner Persönlichkeit.

Necip, yıllardır sürdürdüğü başarılı, profesyonel futbolcu olma hayalini son playoff maçına kadar taşımıştır. Sert bir müdahale sonunda Necip'in vücutundan tamamı felç olur. Hastanede geçen tedavi sonrasında evinde ilk gününde yaşananlar Necip'in yaşamına mercek tutmasına sebep olacaktır. Genç, yakışıklı ve yetenekli Necip artık evdeki mobilyalardan farksız hale gelmiştir. Necip, bedeninin içinde çıktıığı içsel yolculukta kişisel uyanışını yaşayacaktır.

Şiirin Tadı Der Geschmack des Gedichtes

Tragikomödie, TR 2013, 85 Min., mit engl. UT
Regie/Yönetmen: Savaş Baykal
Darsteller/Oyuncular:
Mehmet Koç, Zafer Baykal



Während sein Sohn Okan zur Schule geht, ist Mehmet als Hilfsarbeiter beschäftigt. Als Okan sich das Bein bricht, muss er längere Zeit zu Hause bleiben. Die Versuche seines Vaters, ihn vom Unterricht zu befreien, scheitern. Okan ist niedergeschlagen, da bleibt Mehmet nichts anderes mehr übrig, als selbst behilflich zu sein. Mehmet geht anstelle seines Sohnes in die Schule, besucht den Unterricht und erzählt seinem Sohn den Unterrichtsstoff, den der Lehrer vermittelt. Während Mehmet aber mit naiven Versuchen den Schulrauswurf seines Sohnes zu verhindern versucht, mehren sich jedoch die finanziellen Sorgen der kleinen Familie.

Ankara'nın varoş mahallelerinden birinde yaşayan bir baba-oğulun hikayesini beyazperdeye taşıyan film, hayatı kalabilen tek evladını okutmak için kendisi de okula giden bir babanın öyküsünü trajikomik bir dille konu alıyor. Ayağı kırıldığı için okuldan uzun süre uzak kalan Okan'a, babası Mehmet destek olur. Kendisi de okulda, derslere giderek, öğretmenin sınıfta anlattıklarını tek tek evde oğluna öğretir.

Asasız Musa Moses ohne Stock

Biografie, TR 2014, 80 Min., mit dt. UT
Regie/Yönetmen: Aydın Orak
Darsteller/Oyuncular: Turgay Tanülüku, Aydın Orak, Selamo, Şenay Aydın



Der Film erzählt mit Metaphern und Bildern das Leben des Schriftstellers, Intellektuellen und Aktivisten Musa Anter. Er ist der „Onkel Musa“ der Kurden, der stets für die Menschlichkeit gekämpft hat, der Hindernisse überwunden und Feinde zu Freunden gemacht hat.

Yazar, aydın, demokrasi sözcüsü ve aktivist Musa Anter'in yaşamı metafor ve imgelerle sinemada. Mücadelesiyle insanlığa ışık tutan bütünlüştürücü, uzağı yakın, düşmanı dost kılan Kürtlerin Musa Amca'sı.

Negri ile İstanbul'da Mit Negri in Istanbul

Dokumentation, TR 2014, 63 Min., mit engl. UT
Regie/Yönetmen:
Burak Serbest



Der weltbekannte Philosoph Antonio Negri kritisiert nicht nur das System, sondern er sucht viel mehr nach alternativen Lösungen. Die Widersprüchlichkeit des Systems, die Negri in seinen Positionen stets betont, findet sich auch in einer schnell und wild wachsenden Metropole wie Istanbul wieder.

Dünyaca ünlü filozof Antonio Negri, sistemi tanımlayan, eleştiren ama her şeyden önemli bu konuda alternatif çözümler üreten bir düşünürdür. İstanbul gibi sistem tarafından hızla ve vahşice yeniden şekillendirilen bir metropolde de Negri'nin öğretilerinde altın çizdiği tutarsızlıklar bulmak kaçınılmazdır.

DELPHI ARTHAUS KINO

Das Delphi Arthaus Kino wurde 1912 unter dem Namen UNION THEATER als Stuttgarts erster Kinozweckbau errichtet und hatte ursprünglich über 700 Sitzplätze. Im Zweiten Weltkrieg wurde der Saal durch eine Bombe zerstört, das Kino wurde aber rasch wieder aufgebaut und es war das erste Kino, das nach dem Krieg wieder Filme zeigen konnte.

Im Jahr 1965 wurde es von der Kinofamilie Colm, die ihm den Namen DELPHI gab,

übernommen. 1978 trennte man den ehemaligen Balkon ab, wodurch der heutige Saal Lubitsch entstand. 2001 übernahm die Arthaus Filmtheater Stuttgart GmbH, die auch das atelier am bollwerk betreibt, das Kino. Seit 2002 wurde in beiden Sälen die komplette Technik erneuert, es wurden neue Leinwände installiert, die Kinosessel und Teppichböden ausgetauscht. Seit 2007 sind in beiden Sälen digitale Projektionssysteme installiert, in diesem Jahr wurde die Klimatechnik in wesentlichen Teilen modernisiert und erweitert.

Am 15. März 2012 feierte das DELPHI ARTHAUS KINO seinen 100. Geburtstag!



Arthaus
Filmtheater

**Arthaus Filmtheater
Stuttgart GmbH**

Tübiner Straße 6 · 70178 Stuttgart

Kartenreservierung unter

Tel.: 07 11 / 29 24 95

www.arthaus-kino.de

Perşembe · Donnerstag, 27.11.

19.00 Uhr / saat 19.00
Eröffnung / Açılış töreni
mit Sektempfang
Sadece Sen · Du allein
Filmgast: Kerem Can

ab 21.30 Uhr / saat 21.30'dan itibaren
Film-Lounge mit Live-Musik
in der mocca Espresso & Weinbar

Cuma · Freitag, 28.11.

18.30 Uhr / saat 18.30
Asasız Musa · Moses ohne Stock

20.15 Uhr / saat 20.15
Willkommen bei Habib

ab 21.30 Uhr / saat 21.30'dan itibaren
Film-Lounge mit Live-Musik
in der mocca Espresso & Weinbar

Cumartesi · Samstag, 29.11.

16.00 Uhr / saat 16.00
Araf · Somewhere In Between

18.30 Uhr / saat 18.30
Istanbul United

20.15 Uhr / saat 20.15
Uzun Yol · Little Happiness

ab 21.30 Uhr / saat 21.30'dan itibaren
Film-Lounge mit Live-Musik
in der mocca Espresso & Weinbar

Veranstalter
SiNE
D

Pazar · Sonntag, 30.11.

16.00 Uhr / saat 16.00
Negri ile İstanbul'da ·
Mit Negri in Istanbul

18.30 Uhr / saat 18.30
Daire · Die Wohnung

20.15 Uhr / saat 20.15
İtirazım Var · Einspruch
Filmgast: Büşra Pekin

ab 21.30 Uhr / saat 21.30'dan itibaren
Film-Lounge mit Live-Musik
in der mocca Espresso & Weinbar

EMA üzenleyenler

Pazartesi · Montag, 01.12.

18.30 Uhr / saat 18.30

**Şiirin Tadı ·
Der Geschmack des Gedichtes**

20.15 Uhr / saat 20.15

**Güzelliğin On Par' Etmez ·
Deine Schönheit ist nichts wert**

DEUTSCH-TÜRKISCHES FORUM STUTTGART

Das Deutsch-Türkische Forum Stuttgart e.V. (DTF) wurde 1999 von deutschen und türkischen Bürgerinnen und Bürgern unter dem Vorsitz von Oberbürgermeister a.D. Professor Dr. h.c. Manfred Rommel mit Unterstützung der Robert Bosch Stiftung GmbH gegründet.

Ziel der Bürgerinitiative ist die Förderung der kulturellen Begegnung und Zusammenarbeit zwischen Deutschen und in Deutschland lebenden Türken. Mit Bildungsinitiativen und Kulturprogrammen leistet das DTF eigenständige Beiträge zur gesellschaftlichen Integration türkischer Zuwanderer. Es tritt insbesondere für mehr Chancengleichheit der zweiten Generation in Bildung, Beruf und Gesellschaft ein.

Salı · Dienstag, 02.12.

18.30 Uhr / saat 18.30

Bensiz · Ohne Mich

20.15 Uhr / saat 20.15

**Mandıra Filozofu ·
Der Philosoph aus Mandıra**
Filmgäste: Müfit Can Saçıntı und Rasim Öztekin

Çarşamba · Mittwoch, 03.12.

18.30 Uhr / saat 18.30

Kusursuzlar · Die Makellosen

20.15 Uhr / saat 20.15

Karnaval

ab 21.30 Uhr / saat 21.30'dan itibaren

**Film-Lounge mit Live-Musik
in der mocca Espresso & Weinbar**



**Deutsch-Türkisches
Forum Stuttgart e.V.
Stuttgart Türk-Alman Forumu**
Hirschstraße 36 · 70173 Stuttgart
Tel.: 0711 / 248 44 41
Fax: 0711 / 248 44 42
www.dtf-stuttgart.de

Veranstaltungsort / Yer
DELPHI Arthaus Kino
Tübinger Straße 6, Stuttgart

Preise / Giriş
8,00 EUR / 6,00 EUR (erm./ind.)

**Kartenreservierung /
Bilet Rezervasyonu**
Tel. 07 11 / 29 24 95
www.arthaus-kino.de

Für DTF-Mitglieder zum ermäßigten
Preis / DTF üyeleri için indirimli giriş:
Tel. 07 11 / 248 44 41
info@dtf-stuttgart.de

Aktuelle Informationen zum Programm und weiteren Filmgästen unter:
Programımız ve film konuklarımıza hakkında güncel bilgiler için:

www.sinema-stuttgart.de

Tübinger Str. 20 . 70178 Stuttgart . www.mocca-stuttgart.de

Reservierungen unter Tel 0711 . 89 25 34 25

Open Mo-Do 09–23 h . Fr-Sa 09–03 h . So 15–23 h

mocca
Espresso & Weinbar

BEI VORLAGE IHRES
SINEMA-TICKETS
ERHALTEN SIE
EUR 1,00 NACHLASS
AUF JEDES GETRÄNK
IM MOCCA.

